

東區區議會 第一次會議紀錄

日期：2024 年 1 月 4 日（星期四）

時間：下午 2 時 30 分

地點：東區區議會會議室

主席

陳尚文太平紳士

東區民政事務專員

出席議員

丁江浩議員, MH

林永晟議員

郭詠健議員

丁煌議員

林永祥議員

陳凱榮議員

王志鍾議員

周致人議員

曾卓兒議員

何秀賢議員

林彩英議員

植潔鈴議員

阮建中議員

洪志傑議員

鄭志成議員, MH

李莉議員

洪連杉議員, MH, JP

劉淑燕議員

吳清清議員

洪超群議員

劉聖雪議員

李清霞議員

梁力議員

劉慶揚議員, MH

何毅淦議員

陳杏議員, MH, JP

賴暖新議員

林心廉議員, MH

郭浩景議員

盧曉楓議員

列席的政府部門代表

趙雯雅女士

東區民政事務處東區民政事務助理專員(1)

潘焯匡先生

東區民政事務處東區民政事務助理專員(2)

曹嘉文先生

東區民政事務處高級聯絡主任(1)

梁欣欣女士

東區民政事務處高級聯絡主任(2)

鄭麗然女士

東區民政事務處高級聯絡主任(3)

危家文女士

東區民政事務處高級聯絡主任(4)

劉志勤先生

東區民政事務處高級行政主任(地區管理)

秘書

吳欣鏞女士

東區民政事務處高級行政主任(區議會)

負責人

議程 1. 主席致歡迎辭及委任東區區議會秘書

東區區議會主席(主席)歡迎全體東區區議員出席第七屆東區區議會第一次會議。主席表示已按《區議會條例》第 68(1)條及民

政事務總署的《區議會常規(範本)》制訂《東區區議會常規》(《常規》)，《常規》較早前已發送給各議員並已呈檯，稍後秘書處會上載至東區區議會網頁供公眾參閱。主席亦表示按《區議會條例》第69條及《常規》第12條公布委任東區民政事務處(民政處)高級行政主任(區議會)出任東區區議會秘書。

議程 2. 區議員利益登記和申報

2. 主席請議員按需要根據《常規》第19至22條申報利益，並請秘書簡述區議員利益登記和申報的要求。

3. 秘書簡述指根據《常規》第14至18條，區議員必須於每屆任期生效後一個月內，使用區議會秘書提供的表格，向區議會秘書提供其須予登記的個人利益詳情。有關利益申報資料會登錄於區議員「個人利益登記冊」，供公眾查閱，議員填報的「區議員個人利益登記表格」亦會上載區議會網頁，供公眾瀏覽。秘書表示秘書處已於2023年12月20日向各位議員發送「區議員個人利益登記表格」，請議員盡快填妥交回秘書處。秘書續指《常規》第19至22條要求區議會主席及議員如發現其本人與會議議程所列的建議討論事項有直接個人利益或金錢上的利益，或發現與討論事項中所處理的投標、報價等事宜有任何金錢或其他方面的利益關係，或發現與受惠者或可能受惠者有關連，應按《常規》第19至22條的規定作出申報。

議程 3. 第七屆東區區議會轄下委員會和工作小組 **(東區區議會文件第 1/2024 號)**

4. 主席表示第七屆東區區議會將設立5個委員會和1個工作小組，並按《區議會條例》第71(1)條、《常規》第68(1)、69及84條公布委出：

4 個指明的委員會，包括：

- (i) 地區設施及工程委員會
- (ii) 食物環境衛生委員會
- (iii) 社區參與及文化康樂委員會
- (iv) 交通運輸委員會

負責人

1 個其他委員會

(i) 社會福利委員會

1 個工作小組

(i) 提振地區經濟專責工作小組

5. 主席公布上述委員會及工作小組的職權範圍已載列於文件的附件一至六。所有委員會的任期至 2027 年 12 月 31 日止，而提振地區經濟專責工作小組（工作小組）的任期暫至 2024 年 12 月 31 日止。

6. 主席宣布各委員會及工作小組的成員名單已載列於文件的附件七。如有任何議員擬加入或退出委員會或工作小組，需透過秘書處取得主席的同意以更改成員名單。

7. 主席按《區議會條例》第 71(3)條及《常規》第 71 及 72 條宣布委任以下議員為委員會的主席或副主席，任期至 2025 年 12 月 31 日止：

洪連杉議員	地區設施及工程委員會主席
李莉議員	地區設施及工程委員會副主席
阮建中議員	食物環境衛生委員會主席
鄭志成議員	食物環境衛生委員會副主席
梁力議員	社區參與及文化康樂委員會主席
陳杏議員	社區參與及文化康樂委員會副主席
郭浩景議員	交通運輸委員會主席
劉慶揚議員	交通運輸委員會副主席
何秀賢議員	社會福利委員會主席
李清霞議員	社會福利委員會副主席

8. 此外，主席按《常規》第 87 條宣布委任林心廉議員為工作小組主席，任期至 2024 年 12 月 31 日止。

議程 4. 2024 年東區區議會及轄下委員會會議時間表 (東區區議會文件第 2/2024 號)

9. 主席表示除了第一次區議會大會於星期四舉行外，秘書已根據

東區區議會以往慣例，把 2024 年東區區議會大會及上述 5 個委員會的會議編排於星期二下午 2 時 30 分於東區區議會會議室舉行，請議員備悉題述文件。

議程 5. 「會見市民計劃」

(東區區議會文件第 3/2024 號)

10. 主席表示為了讓區議員有更多接觸區內居民或工作人士的機會，第七屆區議會將推行「會見市民計劃」。秘書介紹文件第 3/2024 號。

11. 主席請議員備悉題述文件，並表示秘書處稍後會與議員跟進有關安排。

議程 6. 研究地區關注的議題並收集市民意見

(東區區議會文件第 4/2024 號)

12. 主席表示區議會的職能包括就區議會主席指明的議題收集有關地區人士的意見，並向政府提交意見摘要及建議應對方案。鑑於早前世紀暴雨，令東區多個地方出現嚴重水浸，以及之前受超強颱風等影響，希望議員就東區應對極端天氣的能力及安排等問題收集市民意見，讓相關部門參考並推行改善措施。東區民政事務助理專員(2)潘焯匡先生介紹文件第 4/2024 號。

13. 議員就題述議題發表意見及作出提問，內容摘錄如下：

- (a) 曾卓兒議員表示近期港島發生嚴重山泥傾瀉和塌樹事故，引致交通擠塞及道路封閉，令市民飽受困擾，尤其專線小巴 65 號需要改道，令上班及往來東區尤德夫人那打素醫院的市民極為不便。為應對問題，她建議相關部門應未雨綢繆，按緩急先後勘探岩土及檢查斜坡；在有潛在樹木倒塌危險的斜坡廣植綠被，減少水土流失；增設排水感應系統、持續擴建排水設施並適時清理淤塞的渠道；於有潛在危險的斜坡加建護土牆，以免山泥傾瀉，另加設護欄防止泥石流，並懸掛警告牌提醒市民斜坡有山泥傾瀉的危險；以及鼓勵建築商於東區劃出更多綠化地帶，降低熱島效應。

- (b) 植潔鈴議員表示大暴雨令東區多個地點例如柴灣、鰂魚涌、耀東邨等出現嚴重水浸或受到極大破壞，情況令全港關注。她指出過往中西區德輔道西一帶（俗稱「海味街」）水浸問題嚴重，但在跑馬地增建蓄洪池後，情況已大為改善。有見現時港島只有跑馬地設有蓄洪池，她認為當局應考慮在東區增設蓄洪池，以改善東區的嚴重水浸情況。她收集了很多市民的意見，市民都希望在東區合適地點增設蓄洪池。
- (c) 賴暖新議員表示早前的極端天氣導致北角電氣道 296 至 306 號後巷兩幅約 100 米長的牆身倒塌，附近大廈包括南方大廈、南天大廈、聯和大廈及電氣道 296 至 306 號暫停供應鹹淡水及煤氣兩至三天。他感謝民政處協調各大廈業權人作緊急跟進，以及屋宇署特事特辦優先清理倒塌的牆身混凝土，以便盡快恢復供應鹹淡水及煤氣。他表示由於上述後巷涉及不同業權人，衛生問題一直難以協調解決，如該後巷將來再因惡劣天氣影響而遭損毀，亦希望相關部門能協助協調。
- (d) 洪連杉議員認同可透過收集意見及研究，以制訂東區應對極端天氣的方案。他希望相關部門提供過往數年的資料，例如東區受影響的位置、需改善或跟進的問題等，以便議員可更精準研究並提供意見。
- (e) 郭浩景議員表示與市民交流期間，有從事相關工程行業的市民就應對暴雨提供專業建議，包括善用物聯網系統，於水浸黑點的地下渠道安裝感應器；盡快更換水浸黑點及附近範圍的老化地下渠管，甚至鋪設直徑更大的雨水渠；以及在技術可行的情況下，用無坑挖掘技術進行工程，以減少對當區交通的影響。最後，他指渠務署雖於 2019 年完成「香港島北雨水排放整體計劃研究」，但世紀暴雨導致嚴重水浸，認為當時的研究結果或已不合時宜，建議渠務署重新啟動該計劃。
- (f) 郭詠健議員指過去數場大暴雨對東區居民影響甚大，認為當局應制訂預防及善後的短、中、長期方案，例如預早改善渠道系統、向市民提供在極端天氣下負責處理不同問題的部門聯絡資料，以及在極端天氣緊急情況下組成跨部門

工作小組以應對問題等。

- (g) 陳凱榮議員指他曾於2023年10月就東區因世紀暴雨而引致的問題與發展局、水務署及渠務署等相關部門會面。經部門講解背景資料後，他知悉水流因柏架山引水道淤塞而流向市區，而翡翠小區正是水流源頭。當時部門針對柴灣提出了六項建議，其中有兩項特別值得關注，包括加強巡查柴灣上游引水道及研究加設監察設施，以及沿翡翠道加建地下排水管。他續指相關工程已展開並建議與相關部門進行實地視察，以了解現時情況及檢討措施可否有效防止引水道淤塞及水流流向市區。
- (h) 李清霞議員表示東區鰂魚涌街及耀東邨受近期極端天氣影響最大，當中康景花園有一道牆身被沖塌，導致整條鰂魚涌街路面下陷。她表示民政處人員及其他部門的公務員協助清理泥濘，道路才可盡快重開。她希望渠務署利用更多人工智能技術監察渠道是否暢通。其次，她表示當日大暴雨期間她曾與渠務署人員到現場跟進，但由於水壓問題，該署人員無法打開去水口。她詢問渠務署是否因涉及員工保險問題，以致未能在緊急情況下及早派員跟進，認為渠務署應及時處理以免上述問題發生。此外，有關耀東邨的山泥傾瀉，她建議路政署斜坡組及屋宇署利用人工智能技術優先勘探鄰近民居的斜坡，並進行適當維修及保養，以保障市民安全。最後，有關大量泥濘從山坡沖至鰂魚涌街一事，她表示由於附近的斜坡維修工程中途停工，但相關部門未有預計大雨來臨，以致泥濘被沖下山坡並阻塞渠道。她促請部門加強工程監督，如項目中途停工必須做好預防措施。
- (i) 何毅淦議員指柴灣迴旋處經歷世紀暴雨後出現激流及嚴重水浸，促請當局檢視路面排水渠口面積能否有效收集雨水，以及地下渠道需否增加容量。他建議部門以柴灣迴旋處作試點增大路面排水渠口面積，以便更有效收集雨水及避免激流情況再次出現。此外，他曾視察柴灣區內一些依山而建的公共屋邨，發現仍有大石及大樹枝幹等雜物未被清理，如再遇大雨，雨水便不能順暢流入集水溝而影響排水效果，促請相關部門盡快處理。
- (j) 林心廉議員指筲箕灣東大街已完成排水渠改善工程，但認

為或由於排水渠淤塞影響排水能力，導致該處於最近黑色暴雨期間仍出現水浸。他分享指筲箕灣有一街道路面設有 20 個排水口，因此在黑色暴雨期間沒有出現嚴重水浸。他促請相關部門在風暴來臨前盡早作出預防措施，例如檢視筲箕灣水浸黑點的排水能力、排水口淤塞情況、喉管老化問題，以及審視如何維修私人地段內崩塌的集水區等。

- (k) 林永晟議員指預防大面積水浸情況有三部曲，包括：截流、蓄洪及疏浚。他知悉渠務署正於上游翡翠道位置進行截流工程以防止雨水流落柴灣迴旋處，而他較關注疏浚問題。他憶述曾於 2023 年 9 月 7 及 8 日黑色暴雨期間到柴灣實地視察，發現渠務署人員因未能找出水浸黑點的淤塞位置，故未能緩解水浸情況。他和其團隊隨後數天到翡翠道上游視察，發現歌連臣角道的水渠淤塞，導致中下游出現嚴重水浸。他促請渠務署改善疏浚工作，運用高科技偵測破損或淤塞的渠道，在雨季前進行大規模排查、清理渠道等工作。最後，他建議渠務署翻新及增加去水渠口以提升疏浚成效，以及在柴灣迴旋處或翠灣邨後方公園附近建造蓄洪池。
- (l) 丁江浩議員表示他曾於 2023 年 9 月暴雨後與發展局人員會面，雖然當局的數據顯示全港只有 4 個水浸黑點，但他認為實際數目遠高於此。他建議當局除依賴區議員在當區收集市民意見外，亦可在社區舉行諮詢會或提供線上方式，讓市民直接向局方反映意見。此外，他希望當局能就上述議題製作報告，告知市民政府將跟進的事項及未能跟進某些事項的原因。
- (m) 王志鍾議員表示由於現時耀興道斜坡山泥傾瀉導致道路封閉，因此耀東邨居民的日常生活仍受影響。他詢問相關部門可否利用電腦模擬極端天氣，以預測斜坡情況及改善排水系統的設計，避免類似情況再次發生，影響居民日常生活。此外，他希望政府加強收集市民意見及宣傳。
- (n) 阮建中議員指寶馬山區有私人屋苑的私人斜坡因位於山坡下方，樹葉等垃圾被雨水沖至屋苑位置並阻塞去水渠口。在上次極端天氣時，黃泥水湧入該屋苑泳池，以致屋苑需花費 10 多萬元清理。雖然屋苑已向民政處、地政總署、渠務署、土木工程拓展署等相關部門求助，惟遭屋宇

署發信要求清理私人斜坡。他表示如類似事件每年重演，屋苑將無法負擔相關清理費用，他期望相關部門可協助解決。

- (o) 吳清清議員指東區在黑色暴雨或極端天氣下的黑點包括耀東邨、柴灣、東大街及鰂魚涌等，希望相關部門成立跨部門專責小組研究改善方案，如增設感應器及加強日常監察。此外，耀興道封閉仍然影響及困擾耀東邨居民，尤其行動不便的居民。雖然房屋署現時已推行臨時措施，協助行動不便的居民出入，但因耀東邨的樓梯斜度較大，令居民擔心使用臨時措施外出或會增加意外風險。她希望當局盡快處理耀興道問題，並建議運輸署設立電話熱線以解答受影響居民的查詢。

14. 主席表示民政處會就議員提出的意見與相關部門跟進，並在有需要時再與議員討論，如議員就議題收集到更多市民的意見可向主席提出。

議程 7. 農曆新年前(a)與關愛隊合作推行 18 區關愛大行動；以及(b)與食物環衛生署合作進行地區大掃除的具體建議
(東區區議會文件第 5/2024 號)

15. 主席表示希望新一屆東區區議會能積極參與民政處、東區關愛隊及不同部門的活動。臨近歲晚，民政處會聯同關愛隊及食物環境衛生署(食環署)分別進行「東區歲晚送暖大行動」(「送暖大行動」)及「東區歲晚清潔大行動」(「清潔大行動」)。民政處高級行政主任(地區管理) 劉志勤先生及高級聯絡主任(4) 危家文女士介紹文件第 5/2024 號。

16. 議員就題述議題發表意見及作出提問，內容摘錄如下：

- (a) 曾卓兒議員認為年近歲晚，不少長者需人協助清潔家居，但她表示早前她負責的關愛隊到百多戶進行家訪及提供家居清潔服務時，被約一成住戶拒絕進入。她明白關愛隊或仍未得到部分市民信任，故希望民政處透過「送暖大行動」陪同關愛隊進行家訪，擔當關愛隊及市民之間的溝通橋樑。

- (b) 鄭志成議員指以往較難為「三無大廈」住戶提供服務，有居民會誤會派發福袋人士是騙徒，故此拒絕開門。他認為在進行「送暖大行動」前應先向「三無大廈」住戶宣傳，例如把活動單張放入住戶信箱或在大廈張貼海報，讓住戶提早知悉有關活動詳情及安排，屆時進行家訪活動時便可免卻居民誤會。
- (c) 賴暖新議員指關愛隊曾到避寒中心探訪露宿者，建議亦於「送暖大行動」向曾入住避寒中心的露宿者派發福袋。
- (d) 洪志傑議員表示他負責的關愛隊小區長者較多，詢問可否在資源許可下增加福袋數量。
- (e) 梁力議員期望透過「送暖大行動」向接受家訪的居民派發福袋作宣傳時，可一併了解其家庭狀況及關注家居隱患。此外，他建議定期舉行「清潔大行動」，在東區各小區的衛生黑點如春秧街等作針對性宣傳，並找出衛生黑點的源頭，以及每季跟進一些特別影響居住環境及危害工人健康的問題。
- (f) 李清霞議員表示不同小區的關愛隊獲批資助額各異，某些小區亦較需要進行家訪，詢問可否按不同小區的需要調整獲分配的福袋數量。
- (g) 何毅淦議員明白雖福袋數量有限，但認為每小區只獲發 30 個福袋或未能滿足居民需求，派發福袋時亦容易引起居民矛盾，故希望部門提供清晰指引，讓議員先向特定群組派發福袋，以便活動順暢進行。
- (h) 林心廉議員關注年近歲晚及垃圾徵費措施即將推出，不少住戶會進行大掃除，以致垃圾數量增加，詢問部門可否在假日增派垃圾車定時定點清理棄置物，以免垃圾堆積影響環境衛生。
- (i) 丁江浩議員詢問食環署可否提供聯絡渠道讓議員提供衛生黑點位置，以便部門重點加強清潔。他亦估計由於垃圾徵費措施即將實施，不少市民會在新年前棄置大量垃圾，導致社區多處垃圾堆積，影響環境衛生。他請食環署增派垃圾車在區內重點屋苑收集垃圾。此外，他明白民政處期

望透過「送暖大行動」向居民表達心意，但認為每小區只獲分配 30 個福袋難以滿足需求。另外，他亦希望政府向服務市民的清潔工人送上關心。

- (j) 何秀賢議員表示少數族裔家庭一般感到較少獲社會關注，故希望「送暖大行動」提供一定數量的福袋給東區少數族裔家庭以表關心。此外，她表示很多基層市民及長者不太了解垃圾徵費安排，希望政府加強宣傳。她相信垃圾徵費措施推行在即，很多家庭會趁徵費前清理家居雜物，希望相關部門作出妥善安排，以免垃圾堆積影響環境衛生。
- (k) 阮建中議員表示為讓更多市民認識剛成立不久的關愛隊，關愛隊一般會先在街站大量派發成本較低的福袋。在建立信任後，居民才會接受關愛隊作家訪，故請民政處考慮相關做法，他表示如「送暖大行動」的福袋成本較高及會於家訪時派發，則認為數量合理。至於「清潔大行動」，他建議邀請更多區內法團或人士參與，齊心合力宣傳社區清潔。
- (l) 李莉議員認為有必要進行關愛探訪，在過程中可了解居民需要，例如當長者需人協助維修小型電器時，關愛隊便能即時提供協助，而「送暖大行動」派發福袋是希望向居民傳達心意，事實上關愛隊亦有自行籌款購買禮品送贈長者以表關心。就衛生黑點方面，她希望食環署提供渠道讓議員或法團成員可直接提交衛生黑點名單，以達至更佳效果。
- (m) 吳清清議員表示關愛隊剛成立不久，可多配合政府舉辦的活動發揮其功能。此外，她指區內很多長者因不便清潔家居，希望政府提供協助，而關愛隊正能填補服務缺口。

17. 主席感謝議員的意見，並回應指題述兩項建議是希望藉歲晚時節透過議員為東區居民提供服務及送上祝福，亦表示民政處一直在東區推行各種清潔活動和社會服務。就清潔活動方面，東區於 2022 年舉辦了東區清潔日，去年亦舉辦了「滅鼠工作坊」，當中特別創作了一首東區獨有的滅鼠歌，而食環署將會在 18 區使用。民政處會與議員繼續攜手在地區推動環境衛生工作。至於「送暖大行動」，民政處先為新上任的議員準備了 1 000 個福袋，讓他們可在歲晚為居民送上祝福。事實上，關愛隊已獲政府資助舉辦類似關愛

活動，家訪居民並派發福袋。民政處希望議員和關愛隊能互相配合，齊心為東區推動更多關懷社區愛心活動，並相信議員會踴躍支持及參與。民政處人員稍後會就題述活動聯絡議員作出安排。

議程 8. 籌辦推動地區經濟發展的活動具體建議
(東區區議會文件第 6/2024 號)

18. 主席表示為促使香港經濟盡快復甦，政府希望區議會協助籌辦推動地區經濟發展的活動。由於希望能在短期內能籌辦有關活動，所以先提議一個重點活動。東區民政事務助理專員(1)趙雯雅女士介紹文件第 6/2024 號。

19. 議員就題述議題發表意見及作出提問，內容摘錄如下：

- (a) 曾卓兒議員表示以往東區「譚公誕」活動吸引很多市民參與，派發的「譚公餅」亦深受歡迎，希望今次活動範圍可擴展至東區文化廣場及筲箕灣避風塘一帶以分散人流。此外，她建議加入不同的特色活動，例如舉辦舞龍舞獅、粵劇表演、設置特色攤位、設置「打卡點」，以及在衛生情況許可下，售賣具避風塘漁民特色的艇仔粥等，並可宣傳活動至九龍新界以吸引更多參加者。最後，她建議製作有關介紹活動位置及優惠等詳情的宣傳單張。
- (b) 植潔鈴議員表示由於筲箕灣東大街本身已是美食熱點，很多市民慕名而來，故希望未來也可在太北及柴灣等其他地區推出類似優惠，以宣傳東區的非熱門地點，推動整個東區的經濟發展。
- (c) 劉聖雪議員指以往「譚公誕」活動舉辦得十分成功，今次加入夜間元素效果會更理想。她建議除宣傳筲箕灣的美食外，亦同時宣傳東區其他地區如西灣河、北角及柴灣等的本地特色小食，以達至協同效應。此外，她指夜間活動應小心避免製造噪音和光污染問題，希望在不擾民的情況下增加居民的幸福感。
- (d) 劉慶揚議員表示以往「譚公誕」活動成功引入具特色的「譚公餅」，希望未來能把「譚公餅」打造成東區品牌。此外，他指以往「譚公誕」活動曾邀請不同地方的醒獅團隊來港

比賽，而訪港團隊原本預計留宿三晚，但由於柴灣青年廣場的 Y 旅舍有入住限制，訪港團隊最終只能留宿一晚，他建議民政及青年事務局在管理 Y 旅舍時增加彈性以促進經濟發展。

- (e) 盧曉楓議員認為活動應與地區商戶合作以振興經濟，例如於活動表演地點加入美食和購物元素、巡遊路線延伸至附近商戶、設立臨時市集，以及在傳統活動加入新興及國際元素，吸引更多市民、遊客及區內企業參加，並藉此改善區內營商環境，創造更多就業機會。他另提醒舉行活動時需考慮居民的作息時間，以免造成滋擾。
- (f) 洪志傑議員指市民經歷疫情後已習慣商戶縮短營業時間，所以減少夜間活動，形成循環。他希望「譚公誕」活動未來會持續舉行，以提振東區經濟。
- (g) 洪連杉議員表示「譚公誕」活動是東區的盛事，而活動地點附近的東大街更是著名食街，相信兩者結合可造就有利條件振興東區經濟。他指今年活動將加入夜間元素，建議在巡遊路線沿途增設「打卡點」，以吸引更多市民和遊客。他亦建議加強網上宣傳。最後，他提醒在計劃夜間活動時必須顧及對該區居民的影響。
- (h) 洪超群議員指去年「譚公誕」活動規模較以往大，來港參加「獅王大賽」的隊伍亦更多，建議打造「獅王大賽」品牌。住宿方面，他詢問政府可否探討讓訪港團隊以優惠價格入住鯉魚門度假村，以減少主辦機構需承擔的住宿費用。另外，他認為「夜飛龍」活動有創新特色，希望可帶動夜經濟。
- (i) 梁力議員指夜經濟有助提振經濟及促進就業，亦為市民帶來豐富節目。他表示去年「譚公誕」活動十分成功，建議今年加強宣傳，例如邀請網紅在社交媒體推廣「譚公誕」活動的節目、故事、歷史、表演等，吸引更多市民和遊客。至於邀請商戶提供優惠方面，他建議同時邀請柴灣和太北區的商戶以串連整個東區，以及考慮活動的延續性，例如把「譚公餅」打造成東區必買手信。
- (j) 郭詠健議員表示「譚公誕」活動富東區特色，提議今年可

加入創新科技元素，例如市民在東區不同地點購物時可掃描二維碼賺取積分，以換取紀念品或「譚公餅」等，藉此帶動整個東區的經濟。此外，他認為在周末黃昏時舉行「夜飛龍」表演能延長「譚公誕」整體活動時間，亦希望活動可善用海濱空間，在顧及安全及減少對區內居民影響下，相信「夜飛龍」表演應相當具吸引力。

- (k) 陳凱榮議員相信今年「譚公誕」加入「夜飛龍」表演可吸引更多年青人前來觀賞，亦建議邀請網紅或知名人士參與「打卡」活動，以吸引更多參加者。此外，他認同商戶提供晚市優惠可吸引市民夜間活動消費，並建議探討長期提供「譚公餅」或邀請香港藝術學院學生設計紀念品予商戶派發給顧客，以長遠鼓勵更多市民改變夜間消費模式。
- (l) 李清霞議員表示舉辦「譚公誕」活動時必須留意配套設施、人流管制及各項細節，事前與主辦機構和警方保持良好溝通，令活動能更圓滿舉行及讓參加者樂在其中。
- (m) 何毅淦議員指香港「夜繽紛」活動是希望令市民增加消費意欲和對經濟重拾信心，從而帶動香港整體經濟。就東區而言，他認為東區除筲箕灣外，太北及柴灣區亦有很多地方可舉行「夜繽紛」活動，詢問政府可否容許公營街市延長營業時間、容許地鋪食肆在不阻礙途人的情況下於晚間擴展營業範圍，以增加營商空間及令街道變得更熱鬧，以提高市民的消費意欲。
- (n) 林心廉議員詢問可否在東區文化廣場及附近海濱一帶增設短期攤位，創作及擺賣具本土或譚公文化特色的產品，亦可舉辦學生創業比賽，讓他們汲取營商經驗。他希望活動可帶動區內經濟，相信商戶亦十分願意延長營業時間接待顧客。
- (o) 林永晟議員建議「譚公誕」活動除舉行表演外，亦可舉辦供市民或遊客參與的活動，例如體驗舞龍舞獅、提供以夜光物料製作的獅頭供市民「打卡」，以及提供傳統服飾讓兒童試穿以換取紀念品等，務求更吸引親子群組參與。
- (p) 林永祥議員表示以往「譚公誕」活動巡遊時，很多市民都會跟隨隊伍前行，如今次在晚間舉行，建議加入中國傳統

服飾元素及邀請市民與「夜飛龍」一起巡遊。此外，他亦建議打造東區「譚公誕」品牌，設計富祈福元素等的紀念品，供遊客或市民在東區購買。最後，他亦建議設置遊戲攤位讓市民贏取積分以換取紀念品。

- (q) 周致人議員表示參考不同地方的夜市，認為夜市需包含美食攤檔、歌舞表演及「打卡點」等元素。他建議可於中午舉辦盆菜宴供長者或家庭參與，當中可加插年青人表演歌舞，晚上則有「夜飛龍」表演，之後再設置「天光墟」售賣手工製品等，希望一連串活動可帶動東區人流及經濟。
- (r) 林彩英議員建議「譚公誕」活動結束後，可邀請東大街商戶在門面加裝特色佈置，吸引市民駐足「打卡」，以宣傳東大街為美食街的特色。
- (s) 丁江浩議員表示「譚公誕」活動已成為東區的品牌活動，他建議在網上及社交媒體多作宣傳，亦可把活動宣傳至境外，以吸引更多遊客。此外，他建議邀請持份者，例如東大街商戶、旅遊界人士及當區居民提供意見，以及在活動前先與居民溝通以減少滋擾。最後，他希望政府也會在太北和柴灣區舉辦本土文化活動提振地區經濟。
- (t) 丁煌議員建議邀請印尼家傭組織和伊斯蘭學校學生協助舉辦大食會，為印尼家傭提供相聚機會、改善家傭與僱主關係，以向海外宣傳香港對伊斯蘭教的尊重，吸引海外伊斯蘭教徒來港旅遊。
- (u) 王志鍾議員相信只要大家齊心協力辦好東區「譚公誕」及「夜繽紛」活動，參與者會留下美好回憶並每年繼續參與。
- (v) 何秀賢議員認為街頭小食最能吸引市民及遊客，建議籌辦小型市集售賣街頭小食，相信可吸引更多人前來東區品嚐傳統美食。她亦建議如「譚公餅」是素食，可在包裝背面印上「素」字，以便素食者或伊斯蘭教徒安心享用，亦可同時宣傳「譚公餅」為素食。此外，她表示學校亦有向學生教授夜光舞龍和舞獅表演，建議邀請學生參與表演，以傳承中國傳統文化，相信可令活動更有意義及增添特色。如有需要，她可協助聯絡學校。最後，她詢問可否在新年前在柴灣宏德居後面空地設立售賣年花及新年節慶食品

的小型市集，相信可更快推動東區新年購物活動。

- (w) 阮建中議員建議在「譚公誕」活動的巡遊路線設置攤位售賣美食及物品，讓遊人享受食、買、玩，相信可增加吸引力。此外，他認為可邀請旅遊業界協助，向遊客宣傳「譚公誕」活動。
- (x) 李莉議員認為應盡早宣傳「譚公誕」及「夜飛龍」活動，並希望活動不只限於筲箕灣，而是延伸至北角、柴灣及鯉魚涌等地區，並讓參與的商戶貼上活動標誌向市民及遊客提供折扣優惠。此外，她建議政府申請東區「譚公誕」活動為「非物質文化遺產」。她亦指出有遊客希望以「譚公餅」祈福送贈親友留念。
- (y) 吳清清議員建議為「譚公誕」活動構思一個為期一至兩星期的市集，並串連西灣河蘇豪東，帶動周邊商戶的生意。她希望「譚公誕」活動能結合市集、年青人及沙畫藝術等元素，讓市民有新鮮感之餘亦保留活動的傳統特色，市民同時可享用美食、玩樂和「打卡」。她認為只要宣傳及統籌得宜，吸引更多人流，便能有效推動整個東區的夜經濟。

20. 主席感謝議員的寶貴意見，相信題述活動必會得到議員鼎力支持，而工作小組主席亦會帶領議員更專注地籌辦活動。他表示由於以往舉辦「譚公誕」活動非常成功，故此以其作為首個振興東區經濟的活動，希望能在短時間內立竿見影，推動東區經濟。他指「譚公誕」活動需要其他小區配合推動以取得協同效應，而東區有很多富特色的地方、活動或文化值得推廣，希望議員日後攜手舉辦更多提振經濟活動，促進東區經濟，令民生蓬勃發展。題述議題將交由工作小組跟進，秘書處會收集議員意見並轉交工作小組，希望議員積極參與工作小組的討論和工作。

議程 9. 施政報告與區議會相關的措施—設置富有地區特色的打卡地標活動建議

(東區區議會文件第 7/2024 號)

21. 主席指《行政長官 2023 年施政報告》提出 18 區「地區青年社區建設委員會」將各自為當區設置富有特色的「打卡」地標作出建議。他表示東區雖然可以設置多個「打卡點」，但由於政府希望建

議能在短期內推行，因此民政處現時首先提出一個建議。東區民政事務助理專員(2)潘焯匡先生介紹文件第 7/2024 號。

22. 議員就題述議題發表意見及作出提問，內容摘錄如下：

- (a) 丁江浩議員表示「打卡點」愈多愈好，尤其香港正進行「夜繽紛」活動。他支持「打卡點」初步設於東區文化廣場，認為地方適合，但擔心該處並非年青人經常前往「打卡」的熱點。此外，他表示穿著中國漢服現成為熱潮，詢問「打卡點」可否加入中國漢服造型或人物，以吸引年青人穿著漢服，宣揚中國文化。
- (b) 丁煌議員指太古城港鐵站 D1 出口附近山坡有一幅具 20 多年歷史的畫作，但經歷多年雨水沖刷，現時畫作已模糊不清。他表示該處行人熙來攘往，建議修復該畫作並打造成「打卡點」。
- (c) 李莉議員認同「打卡點」應設有主題，並表示東區曾舉辦漢服日，深受市民歡迎，故建議在「打卡點」讓市民試穿漢服拍照後在社交媒體分享。她又建議於「打卡點」附近設置互動遊戲，或增設兒童遊戲攤位或設施，以達至更佳效果。
- (d) 吳清清議員表示東區有 7 個寵物公園，建議於寵物公園內打造以照顧及愛護寵物為主題的「打卡點」，讓市民「打卡」之餘亦同時傳遞愛護寵物的訊息。
- (e) 林心廉議員建議由專業攝影師為「打卡點」選取最佳拍攝位置，並利用人工智能技術，供市民於建議位置拍照後掃描二維碼下載相片。此外，他建議除於晚上在「打卡點」增設燈光效果外，亦可在日間加入「打卡」元素，讓市民在不同時段「打卡」，持續吸引更多市民到該處「打卡」。
- (f) 林永祥議員建議「打卡點」設不同主題，例如邀請長者講述東區不同地方的故事，增添「打卡點」的意義；亦可定期更換及更新「打卡點」的主題；在太北及柴灣區設置小型「打卡點」，順道宣傳東區文化廣場的「打卡點」；以及參考過往深受歡迎的吹氣黃鴨「打卡」熱潮，邀請本地企業或品牌合作，打造東區的「打卡」熱點。

- (g) 周致人議員建議配合手機程式遊戲宣傳「打卡點」，如全港 18 區均設有「打卡點」，可串連 18 區讓市民到每區「打卡」後換領禮品，相信能提高市民的「打卡」意欲。
- (h) 洪志傑議員表示「打卡點」應維持新鮮感，否則受歡迎程度會隨時間而減退。他建議「打卡」點除提供晝夜特色外，可再加上四季變化及節慶氣氛，以達致歷久常新及滿足不同需要。
- (i) 郭浩景議員建議考慮於富歷史文化的地方設「打卡點」，促進新舊交融。他分享最近觀看的一段社交媒體影片，介紹影片上載者小時候曾居住的公共屋邨，短短一個月已有 20 萬點擊率。他認為不少市民喜歡了解香港歷史，如把「打卡點」與地區建築及歷史等融合，相信可吸引不少市民前來「打卡」，亦可令市民更認識東區。
- (j) 曾卓兒議員表示「打卡點」需要有新意及氣氛，才能吸引市民或遊客前來。她建議把文化氣息濃厚的繼園街打造成文青「打卡點」，並邀請市民收集繼園街的舊影片及相片，為市民留住回憶及加強其對該區的歸屬感，藉此推動市民與政府的溝通。此外，她建議於海濱長廊設置電車主題的「打卡點」，同時配合夜經濟，讓市民到不同「打卡點」集齊蓋印後到指定地點領取紀念品。
- (k) 劉淑燕議員詢問除東區文化廣場外，會否考慮於柴灣青年廣場、北角或鰂魚涌海濱長廊設「打卡點」。此外，她建議考慮在週末於「打卡點」設置小攤檔售賣傳統小食，以便市民在「打卡」之餘同時振興東區經濟。
- (l) 劉聖雪議員表示關注「打卡」活動可否持續發展。她表示坊間有不少活動均使用一次性裝置及展板等，而為配合政府即將推行的垃圾徵費措施，她希望「打卡點」可使用環保及可循環再用物料，以免造成污染及浪費。
- (m) 阮建中議員表示每天有很多遊客行經北角碼頭，但碼頭顯得破落失修，他建議當局把該處打造成「打卡點」，並改善碼頭相關配套設施，以推廣東區美好形象。

23. 主席感謝議員的寶貴意見，並希望能盡快落實「打卡點」方案，與提振地區經濟活動產生協同效應。他表示東區不會只打造一個「打卡點」，但希望先集中資源完成首個「打卡點」供市民拍照留念，隨後再陸續推出其他「打卡點」，希望屆時透過議員協助推廣。除首先於東區文化廣場設置「打卡點」外，他亦希望於其他地點透過活動或設置藝術裝置供市民「打卡」。他表示早前曾聯同香港藝術中心舉辦「路過北角」的藝術裝置活動，於北角設置多個特色藝術裝置。去年亦與本地藝術家合作，於北角碼頭設置大型海上裝置供市民「打卡」，而現時北角碼頭海濱長廊一帶正進行行人板道工程，故暫時未能設置「打卡點」。此外，他表示會透過東區青年社區建設委員會收集年青人的意見，該委員會亦正討論剛才議員提及的電車、公園等元素，希望能為東區打造更多更好的「打卡點」，為優化東區環境作出貢獻。他表示民政處稍後會就「打卡點」諮詢該委員會，並適時向區議會匯報。

議程 10. 其他事項

(i) 東區區議會大會政府部門列席代表

24. 主席請秘書簡介東區區議會大會政府部門列席代表名單。秘書簡介名單如下：

政府部門	部門代表
<u>定期列席</u>	
東區民政事務處	東區民政事務助理專員(1)
	東區民政事務助理專員(2)
	高級聯絡主任(1)
	高級聯絡主任(2)
	高級聯絡主任(3)
	高級聯絡主任(4)
	高級行政主任(地區管理)
香港警務處	東區指揮官
	東區警民關係主任
房屋署	物業管理總經理(港島及離島)
運輸署	總運輸主任／港島
康樂及文化事務署	總康樂事務經理(香港東)

負責人

政府部門	部門代表
	東區康樂事務經理
食物環境衛生署	東區環境衛生總監
土木工程拓展署	總工程師／南3
<u>有需要時應邀出席</u>	
地政總署	地政專員／港島東
社會福利署	東區及灣仔區福利專員
環境保護署	首席環境保護主任(區域南)
規劃署	港島規劃專員
路政署	總工程師／香港
屋宇署	總屋宇測量師／B

(ii) 多個部門及公營機構邀請東區區議員出席交流會

25. 主席表示收到多個部門及公營機構邀請議員出席交流會，秘書處稍後會以電郵發送有關邀請給議員，請議員盡量抽空出席。

議程 11. 下次會議日期

26. 東區區議會第二次會議將於 2024 年 3 月 5 日（星期二）下午 2 時 30 分舉行。

27. 會議於下午 5 時正結束。

東區區議會秘書處
2024 年 2 月